

Korpus 2000 - et opslagsværk for leksikografer og alle os andre?

Korpus 2000 er et nyt elektronisk tekstkorpus over dansk skriftsprog omkring år 2000. Det blev udarbejdet af Det Danske Sprog- og Litteraturselskab over en periode på toethalvt år, først og fremmest med henblik på at give alle alment sproginteresserede et nyt værktøj at "slå op" i - et værktøj, der skal kunne bruges som supplement til ordbøger over moderne dansk.

I oplægget vil jeg kort komme ind på baggrunden for og opbygningen af Korpus 2000 og prøve på at placere det i en korpustypologisk ramme og positionere det i forhold til andre korpora over dansk. Dernæst vil jeg med udgangspunkt i nogle af de leksikalske undersøgelsestyper, som er anført i Kennedy 1998 (kap. 3.1), demonstrere undersøgelsesmulighederne i Korpus 2000 og vurdere deres nytte især i en leksikografisk kontekst. I denne forbindelse vil jeg især komme ind på fænomenet kollokationer og gøre rede for den måde, disse fremfindes og præsenteres på i Korpus 2000, samt pege på mulige leksikografiske fortolkninger af dem.

Disse fortolkninger skal forsøges systematiseret til en mulig fremgangsmåde til hurtigt at frembringe korpusbaserede udkast til ordbeskrivelser, der muligvis ville kunne bruges som grundlag for udarbejdelsen eller opdateringen af ordbogsartikler. Jeg vil i denne sammenhæng med udgangspunkt i Kilgarriff 2002 vurdere mulighederne for en eventuel automatisering af denne proces at frembringe sådanne udkast til ordbeskrivelser.

Endelig vil jeg vende tilbage til spørgsmålet om, hvorvidt Korpus 2000 virkelig kan bruges som et opslagsværk i mere traditionel forstand, som et supplement til ordbøger, og her opridse muligheder for fremtidens korpus og ordbog som to sider af samme sag.

Jørg Asmussen, projektleder for Korpus 2000, Det Danske Sprog- og Litteraturselskab.

Referencer:

Graeme Kennedy: *An Introduction to Corpus Linguistics*. Longman 1998.

Adam Kilgarriff, David Tugwell: *Sketching Words*. I Marie-Hélène Corréard (ed.): *Lexicography and Natural Language Processing. A Festschrift in Honour of B.T.S. Atkins*. Euralex 2002.

Korpus 2000's hjemmeside: www.dsl.dk/korpus2000.